

SB

KL

2:11

2:16

2:27

2:31

Jak moc pravdivá může vůbec
kniha o historii Koreji být?

To je velmi dobrá otázka!

02:39 (overlap, KL)

2:45

Já osobně si myslím, že román v
sobě může mít víc pravdy než
dějepisná kniha.

Protože v románu se dají tyto
různorodé pravdy
dobře **vyobrazit** a spojit.

2:51

Také je v románu více prostoru
k vyvrácení té jedné pravdy, která je
propagovaná.

3:01

než určování toho, co pravda je.

[mluví o]Tedy hlavně **boje** mezi
Čínou, SSSR a USA

3:11

na území Koreji.

3:20

**mezi všemi složitými historickými
liniemi**

3:24:00 (JS 3:20)

3:27

[jak těžké bylo]vyobrazit tento boj?
Já jsem se vědomě rozhodla,
že chci všechny tyto souvislosti
znázornit.

3:39

Mohla jsem ten román napsat i tak,
že

3:44

a **vyobrazila** jen vnitrostátní události.

3:48

Ale já jsem se vědomě rozhodla to
neudělat

3:56

proč jsou tam takové vztahy
[odsunuto do dalšího titulku"jako
tam dnes jsou"]

4:00

V knize jsem zachovala i perspektivu
přítomnosti

4:06

A proto to byla spletitá záležitost.

4:15

Archivy jsou **pevně** uzavřené.

JS

Pokud je nikdy **neurovnáte**, jak můžete někdy dojít klidu? v jednom místě uvádí, že/ na jednom místě?

Jak pravdivá může být kniha o historii Koreje?

AK: Haha, to je velmi dobrá otázka.

BT

Jak pravdivá může být kniha o historii Koreje?

To je velmi dobrá otázka.

JN

Myslím, ehm, ano, tedy, osobně si myslím, že román může být spíše pravdivější než historická kniha,

že v románu se také představí a **sjednotí** tyto různé pravdy.

dva titulky: aby této jediné propagované pravdě odporoval.

a méně o její prosazování. [věnuje] tedy především také boji mezi Čínou, **UdSSR** a USA na korejské půdě, v těchto těžkých historických pravdivých poměrech, popsat to v těchto těžkých historických pravdivých poměrech,

tedy představit tyto spojitosti, Mohla bych ten román napsat způsobem, a tedy představím jen vnitrokorejské poměry. Ale **stavila** jsem se vědomě proti tomu,

proč jsou **okolnosti** takové, jaké jsou dnes. V knize jsem zachovala i perspektivu přítomnosti

že román může být **více, tedy pravdivější** než **učebnice dějepisu**,

že tyto různé pravdy se **nechají** v románu také znázornit a **snoubit**.

[prostor] pro popření této jediné propagované pravdy.

a méně o **tvrzení** pravdy.

na korejském území v těchto složitých historických vztazích pravdy

vylíčit tento boj?

Rozhodla jsem se **vědomě** popsat všechny tyto souvislosti,

mohla jsem ten román napsat i tak, popsat jen to, co se týká Koreje, ale vědomě jsem se rozhodla **proti tomu**,

proč ty vztahy jsou takové, jaké jsou Vždy jsem knihu psala také s ohledem na přítomnost,

román může být pravdivější než učebnice dějepisu,

V románech je také možné odporovat té jediné pravdě, která je propagována je to spíše o rozebrání pravdy než o jejím prosazování.

Rozhodla jsem se **záměrně**, že budu rozebírat všechny souvislosti,

a vlastně jen na vnitřní záležitosti.

že knihu napíšu s ohledem na současnost

ožehavá/zapeklitá/ošemetná/
složitá/komplikovaná záležitost.
Takže archivy jsou **opravdu**
uzavřeny.

a proto to byla složitá záležitost.

takže archivy jsou pevně uzavřeny.

a jednalo se o zapeklitou záležitos

archivy tedy nebývají přístupné.

Kommentar

2. pád: ☐ Koreje, Korey + slovosled

a. Jména zakončená na *-ea* (*Korea, Guinea, Eritrea*) se skloňují podle tzv. podtypu „idea“, který rovněž kombinuje tvary podle vzoru „žena“ (1., 4. a 5. p.) a „růže“ (3. a 6. p. s vkladným *-j-*) a ve 2. a 7. p. si lze vybrat ze dvou možností: použít tvar podle vzoru „žena“ nebo zvolit tvar podle vzoru „růže“ s vkladným *-j-*: 2. p. *Korey/Koreje, Guiney/Guineje, Eritrey/Eitreje* – ☐ 3., 6. p. *Koreji, Guineji, Eitreji* – ☐ 4. p. *Koreu, Guineu, Eitreu* – ☐ 7. p. *Koreou/Korejí, Guineou/Guinejí, Eitreou/Eitrejí*.

dát do souvislostí: mnogolasie (Bachtin) různorečí (Hodrová); slučovat se: v díle se snoubily pravda a krása; jednoduchost se snoubila s elegancí; snoubení se přítomnosti s budoucností (Ner.);

umgangssprachlich *peinlich, heikel, unangenehm*